

Desarrollo Agrícola y Rural

Resumen de tareas

En muchos países en vías de desarrollo, más de la mitad de la población total se dedica a la agricultura, y la mayoría de esta población rural pertenece al estrato pobre. Además, el sector agrícola es el eje de la economía nacional de estos países en desarrollo, por lo que los proyectos de cooperación relacionados con el desarrollo agrícola y rural son muy importantes para dar respuesta a los principales problemas de desarrollo, como el aseguramiento de alimentos, la reducción de la pobreza y el desarrollo económico.

Suministrar, de manera estable, los alimentos requeridos por la población (seguridad alimentaria) es el factor básico e imprescindible para lograr la estabilidad económica y política de una nación. En muchos países en vías de desarrollo, la escasez de alimentos provoca hambrunas, impidiendo un desarrollo sano de la vida de la población. Esto ocasiona una fuga masiva de refugiados a los países vecinos, daña el orden internacional de la región e induce conflictos regionales. Sobre todo, el alza de precios de los alimentos básicos es generalizada a nivel mundial en los últimos años, debido al encarecimiento del crudo, al uso de granos como materia prima de biocombustibles, al incremento de la demanda de los países emergentes y a las compras especulativas. Para un país importador de alimentos, la producción y el suministro estable de alimentos es una tarea económica muy importante para evitar la fuga de divisas. Incluso, estabilizar la oferta y la demanda de alimentos en los países en vías de desarrollo es muy importante para Japón, desde la perspectiva de su propia seguridad alimentaria.

Esfuerzos de la JICA

Las tareas más fundamentales del desarrollo agrícola y rural son: apoyo a la producción y el suministro estables de alimentos (seguridad alimentaria) y la respuesta a los problemas de la pobreza (desarrollo rural). Estas dos tareas están interrelacionadas intrínsecamente. Para realizar acciones eficientes de cooperación, los esfuerzos para lograr la seguridad alimentaria desde el nivel macro (el nivel del gobierno central) hasta el nivel micro (el nivel de la comunidad rural) deben ser apoyados en forma coordinada con las actividades de asistencia al desarrollo rural, que es el apoyo para enfrentar los problemas de nivel micro, ya que estas dos vertientes funcionan como dos ruedas de un vehículo.

De esta manera, la cooperación al sector de desarrollo agrícola y rural tiene el propósito de lograr una estabilidad alimentaria para los habitantes, tanto de las ciudades como de las

aldeas, reducir la pobreza en las zonas rurales, y alcanzar el desarrollo económico nacional y regional. Su meta a largo plazo es la eliminación del hambre y la pobreza. El fundamento para estabilizar el suministro de alimentos y para reducir la pobreza rural es la producción agrícola sustentable.

Para lograr esto, la JICA tiene establecidas las siguientes 3 estrategias de desarrollo:

(1) Producción agrícola sustentable

Realizar la producción agrícola sustentable es muy importante para eliminar el hambre de las zonas rurales y para fortalecer los medios de esta actividad económica. También es relevante desde el punto de vista del desarrollo económico de los países en vías de desarrollo. Es una premisa para una oferta alimentaria estable, incluyendo el suministro de alimentos a las zonas urbanas, y, al mismo tiempo, un factor vital para crear una comunidad agrícola vigorosa.

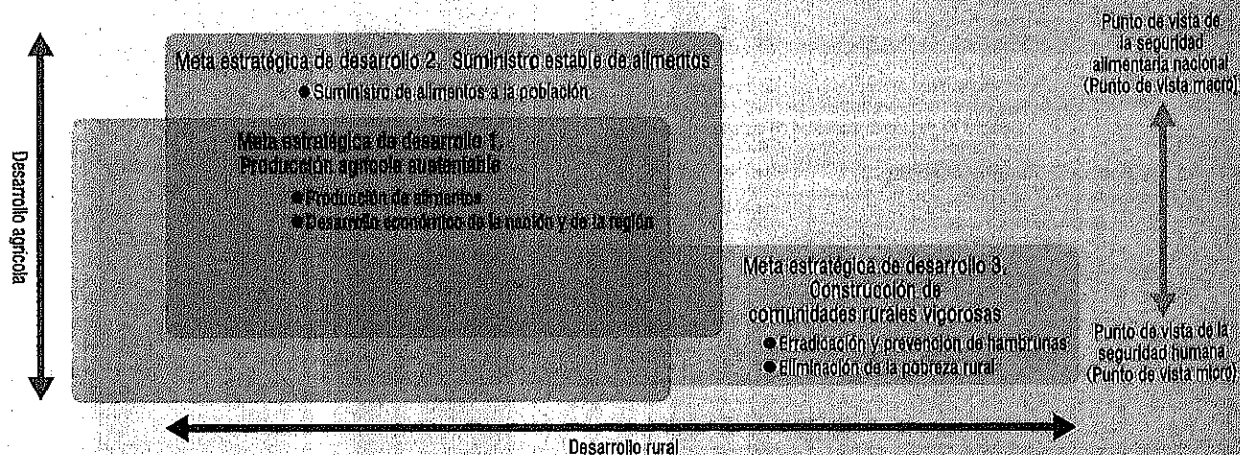
El primer acercamiento para lograr la producción agrícola sustentable es conocer, con precisión, la realidad del sector agrícola del país a nivel macro, lo cual será la base de la planeación e implementación de las políticas agrícolas acertadas para las circunstancias en que se encuentra el país. También es importante tomar medidas concretas tendientes a aumentar la producción y mejorar la productividad. Si se quiere orientarse hacia la promoción de la exportación para conseguir divisas o para fomentar el desarrollo económico, es necesario reforzar las medidas para el fomento de la exportación, como el ordenamiento de las instituciones para la exportación y el fortalecimiento de la competitividad internacional. También es indispensable cuidar el medio ambiente si se quiere continuar con la producción agrícola durante un largo tiempo. Además, para poder asegurar el desarrollo sustentable del sector agrícola en el futuro, hay que promover la formación de recursos humanos para el sector, en bachilleratos, universidades y cursos de postgrado, en las especialidades relacionadas con la agricultura.

(2) Suministro estable de alimentos

Suministrar un volumen suficiente de alimentos a toda la población es uno de los objetivos más importantes del desarrollo agrícola y rural. Las zonas rurales, donde la gran mayoría de los habitantes se dedica a la agricultura, son fuentes de suministro de alimentos para el mercado nacional, con concentraciones demográficas importantes en las zonas urbanas. Pero, al mismo tiempo, los habitantes de las zonas rurales también son los consumidores de productos agrícolas que se comercializan en el mercado nacional.

El suministro estable de alimentos se hace posible cuando se asegura un volumen suficiente de alimentos a nivel macro y una

Figura 3-10 Metas estratégicas del desarrollo agrícola y rural y los puntos de vista y los objetivos de la cooperación



distribución justa a nivel micro. Para asegurar un volumen adecuado de alimentos a nivel macro, es necesario conocer la situación de la población nacional y la capacidad productiva del sector agrícola, y establecer una estrategia de aseguramiento de alimentos como país. Si no se puede producir un volumen suficiente en el país, es necesario establecer un mecanismo para complementar el faltante con la importación. Por otra parte, para lograr una distribución equitativa de alimentos a nivel micro, es indispensable un sistema de comercialización nacional, que incluya una distribución interregional.

(3) Fomento de comunidades rurales vigorosas

Por la adopción de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, los esfuerzos para reducir la pobreza en los países en vías de desarrollo se han hecho objeto de mayor interés en los últimos años. Sobre todo, se ha replanteado la importancia de las comunidades rurales y el significado de su fortalecimiento. Especialmente, en las zonas rurales, existe una conciencia de vulnerabilidad e inestabilidad de la vida de los habitantes, por el bajo nivel de precios de los productos agrícolas, políticamente inducido; el deterioro de los entornos productivos y vitales, como el fenómeno de la desertificación; y una dependencia cada vez mayor de las zonas urbanas, representada por la migración en busca de empleos eventuales.

Para eliminar el hambre y la pobreza de los poblados rurales y crear comunidades agrícolas vigorosas, es necesario realizar muchos esfuerzos de diferente índole, como el mejoramiento de la producción agrícola, y el aprovechamiento y la comercialización más efectivos de los productos agrícolas. Además, es necesario fomentar diversas actividades económicas, como las industrias artesanales y los negocios de pequeña escala, al mismo tiempo que realizar el ordenamiento de infraestructuras rurales, construir caminos comunitarios y un sistema de agua potable, entre otros. Igualmente, es muy importante incrementar las facultades de los habitantes rurales, a través de su organización y del mejoramiento del nivel de salud y asistencia médica, y de educación.

La interrelación entre estas 3 estrategias se puede observar en la Figura 3-10 de la página 92. Con el "desarrollo agrícola", se pretende alcanzar principalmente el objetivo estratégico (2) con base en el (1), mientras que con el "desarrollo rural" se desea alcanzar el objetivo estratégico (3), partiendo del (1).

Por otra parte, el desarrollo agrícola y rural se basa en la historia, la cultura, el medio ambiente natural y el factor étnico de cada uno de los países. Es indispensable dar respuestas apropiadas a cada región según la situación en que se encuentra.

Proyecto de Desarrollo Agrícola en el Distrito de Kambia, en Sierra Leona

Sierra Leona era un país rico, con recursos minerales abundantes, de diamantes, oro y bauxita, y una producción boyante de cacao y café. Sin embargo, como resultado de la guerra civil que duró 10 años, muchos agricultores se convirtieron en refugiados y desplazados domésticos. Actualmente, este país tiene el índice de desarrollo humano más bajo de los 177 países del mundo. En esta situación, la JICA lleva a cabo el Proyecto de Desarrollo Agrícola en el Distrito de Kambia, en la región norte de Sierra Leona, durante un período previsto de 3 años, desde 2006 hasta 2009, como un esfuerzo para lograr la producción estable de alimentos en la etapa de reconstrucción nacional después de la guerra interna.

El Distrito de Kambia ha sido una importante región arrocera en alguna época, pero ya no hay nada que recuerde a esa época. Por eso, el proyecto trata de aumentar la producción del arroz a través del mejoramiento de la calidad de una serie de trabajos agrícolas básicos, desde el arado hasta el tratamiento de postcosecha, pasando por la crianza de plántulas, la desyerba y la fertilización.

Aunque una tecnología tenga características muy buenas, no se acepta por los agricultores si no está de acuerdo con la situación local. Por eso, el proyecto utiliza los campos de cultivo de los agricultores

participantes para realizar pruebas de validación de las técnicas que pretende introducir. Hasta ahora, se ha confirmado un aumento de producción de 0.5 tonelada por hectárea.



El campo experimental del proyecto piloto. Faltan 2 meses para la cosecha.

Pesca

Resumen de tareas

Los recursos pesqueros son una fuente muy importante de proteína animal para el ser humano. De acuerdo con las estadísticas de la Organización de Alimentos y Agricultura (FAO) de la ONU, en 2004, 106 millones de toneladas de pescados y mariscos fueron suministrados para el consumo humano por las industrias pesqueras y acuícolas, mientras que en 2005, esta cifra ascendió a 107 millones de toneladas (volumen estimado). Este nivel de consumo es el récord histórico, ya que significa un promedio *per capita* de 16.6 kilogramos. La proporción que ocupan los productos pesqueros en la totalidad de la proteína animal consumida por los seres humanos del mundo ascendió a la cifra máxima de un 16.0% en 1996, descendiendo hasta un 15.5% en 2003. En los países en vías de desarrollo, sin embargo, un 20% promedio del consumo total de proteína animal proviene de los recursos pesqueros, lo que significa una contribución evidente de estos recursos a la nutrición. Si tomamos en cuenta el volumen de la pesca de autoconsumo, que no aparece en los datos, el nivel de contribución será

mucho más que el 20%.

Por otro lado, se pronostica que la población mundial seguirá incrementándose, llegando a 9 mil millones en 2050, que corresponde a un 50% de crecimiento en comparación con el nivel actual. La preocupación por la seguridad de la carne animal por las nuevas enfermedades, como la encefalopatía espongiiforme bovina (BSE) y la influenza aviar, y la orientación hacia una vida saludable en busca de alimentos sanos, podrían resultar en un aumento explosivo de la demanda de recursos pesqueros y sus productos procesados. No sólo se espera un incremento de precios de los productos pesqueros en el futuro, sino también una competencia más reñida para conseguir estos productos.

En esta situación, se piensa que la industria pesquera en los países en vías de desarrollo incrementará su relevancia, desde el punto de vista del suministro de alimentos, de la oportunidad de empleos y del ingreso de divisas. Sobre todo, la pesca ribereña de pequeña escala es una actividad económica importante para la sobrevivencia y la vida diaria de las personas sin tierra o sin una fuente de ingreso estable, ya que el costo inicial para incursionar en esta actividad no es mucho y las técnicas requeridas son relati-

Anexo Estadístico

Parte 2

Parte 2

Parte 3

Parte 4

Parte 5

vamente fáciles de aprender. Quizá por eso, en muchos países se observa una entrada desordenada de nuevos participantes en la pesca ribereña y la consecuente sobreexplotación por la competencia en torno a los recursos limitados, lo que causa una reducción acelerada de estos recursos; también es significativo el deterioro en la capacidad de regeneración de recursos pesqueros, por la pérdida de manglares y arrecifes coralinos causada por el desarrollo de áreas costeras y cuencas fluviales. Hasta ahora, se han introducido diferentes métodos y artes de pesca, expandido los campos de pesca y fomentado las industrias acuícolas para desarrollar nuevos recursos pesqueros y diversificar oportunidades de trabajo. Pero el alza del combustible y de los materiales en general causada por el incremento del precio del crudo impide estos intentos de expansión y diversificación de actividades pesqueras, y se teme que aumente, de nuevo, la presión de la pesca en las zonas costeras.

Los productos pesqueros se comercializan en todos los países del mundo. En 2004, un 38% de la producción pesquera mundial fue comercializado en el mercado internacional, como alimentos para consumo humano y animal. La industria pesquera es muy importante para los países en vías de desarrollo como medio para conseguir divisas; estos países en conjunto ocupan un 48% de la exportación pesquera mundial. Además, están dejando de ser meros suministradores de materias primas de las industrias procesadoras de los países industrializados en forma gradual, e incursionan en nuevas áreas, como vendedores de pescados frescos de alto precio y de productos procesados con valor agregado.

Considerando estas circunstancias, en el subsector de pesca, es importante asegurar el uso sustentable de recursos pesqueros y preservar los ecosistemas naturales que regeneran estos recursos, como una premisa para atender los problemas de la pobreza de las aldeas pesqueras costeras, que se consideran del nivel más bajo de la pobreza aun en los países en vías de desarrollo. La transferencia de tecnologías para capturar recursos pesqueros existentes en sus zonas de pesca debe ir acompañada de otro tipo de apoyos, en los aspectos del manejo eficaz de recursos y del uso efectivo de recursos capturados para garantizar la sustentabilidad, es decir, un desarrollo pesquero comprehensivo, para mejorar la vida e ingresos de todos los residentes de las comunidades pesqueras costeras.

Esfuerzos de la JICA

Las industrias pesqueras de los países en vías de desarrollo pueden ser divididas en las siguientes dos categorías: (1) pesca comercial de peces de alto precio o acuicultura de exportación, que son las actividades destinadas a obtener ingresos en divisas, y (2) pesca de autoconsumo o de comercio local, en las zonas

aledañas, costeras o rurales, como fuentes de proteína animal y nutricionales. Desde el punto de vista de la reducción de la pobreza y de la seguridad humana, la JICA lleva a cabo sus actividades de cooperación de acuerdo con las siguientes 3 metas estratégicas de desarrollo, sobre todo, para apoyar las actividades incluidas en la segunda categoría.

(1) Fomento de comunidades pesqueras vigorosas

Igual que en el subsector de desarrollo agrícola y rural, en las comunidades pesqueras de las zonas costeras de los países en desarrollo, la reducción de la pobreza es un asunto muy difícil; es necesario incrementar el ingreso familiar y mejorar el nivel de vida de los habitantes, manteniendo la sustentabilidad de las actividades pesqueras, que son las fuentes principales de su ingreso. Para eso, se requiere controlar los esfuerzos pesqueros dentro de un cierto nivel y mantener un volumen de pesca apropiado, y, al mismo tiempo, hacer esfuerzos integrales para lograr comunidades pesqueras más vigorosas, introduciendo y promoviendo diferentes actividades económicas que no sean la pesca y que puedan ser alternativas del ingreso, ordenando infraestructuras vitales y económicas, y mejorando el servicio de salud e higiene y el medio ambiente educativo.

(2) Suministro estable de alimentos (aprovechamiento efectivo de los recursos pesqueros)

Los productos pesqueros tienen una debilidad fatal: son fáciles de estropearse. Además, en los países en vías de desarrollo, el interés por mantener la frescura de los recursos pesqueros es bastante bajo. De hecho, se dice que una tercera parte de todo lo que se ha pescado no se aprovecha como alimento, por un inadecuado manejo de estos recursos en la etapa posterior a la pesca y en el proceso de comercialización. Dependiendo del tipo de arte y método de pesca, se observa una cantidad considerable de pesca no deseada que se tira al mar, por no tener un espacio suficiente en el barco o por priorizar peces más apreciados en el mercado. En esta merma, se incluyen larvas y peces juveniles de especies importantes, en algunos casos.

Para dar solución a estos problemas, la JICA considera necesario cooperar en los aspectos del manejo de productos en la labor de pesca, de técnicas de procesamiento para incrementar el valor agregado, y de ordenamiento de infraestructuras pesqueras. Por otra parte, los productos pesqueros procesados de exportación tienen que cumplir con diversos estándares y normas establecidos en los últimos años. Dar respuesta a estas necesidades es un tema importante.

En el área de procesamiento y comercialización de productos pesqueros, las mujeres juegan un papel muy importante en las comunidades pesqueras. Hay que tomarlas muy en cuenta, desde la perspectiva de la igualdad entre los géneros.

Línea del Frente

Camboya

Apoyo al desarrollo agrícola en la provincia de Takeo por la colaboración entre el poder ejecutivo, las ONGs locales y los JOCV

Nuevos Beneficios Creados por la Asociación

En la provincia de Takeo, en Camboya, la JICA implementa el Proyecto para Mejorar el Nivel de Vida de los Pequeños Agricultores en asociación con una ONG local, Centro Camboyano de Desarrollo en Agricultura (CEDAC). El proyecto ha promovido el método de cultivo Intensivo de arroz, para aumentar el volumen de producción; también ha fomentado el ahorro entre los agricultores. Además, ha apoyado la formación de cooperativas, para respetar la iniciativa propia de los agricultores. Como resultado de todas estas actividades, la capacidad administrativa de las cooperativas se ha incrementado significativamente, y han aparecido nuevas iniciativas, como la venta centralizada de arroz de cultivo orgánico, sin el uso de agroquímicos, y el otorgamiento de microcréditos.

La JICA quiere compartir estas experiencias exitosas del proyecto del CEDAC con las autoridades públicas locales de la provincia de Takeo, para que las autoridades mismas puedan aplicar apoyos adecuados a los agricultores. Con este propósito, inició el envío de los JOCV y los coordinadores de campo a la Dirección de Agricultura de la provincia de Takeo en 2006. Actualmente, los JOCV y los funcionarios de la Dirección de Agricultura recorren el campo, buscando la mejor alternativa de apoyo a cada uno de los grupos de agricultores, y teniendo como referencia los casos de éxito del CEDAC. Con los JOCV funcionando como una especie

de puente entre las organizaciones de agricultores, las ONGs y las instituciones gubernamentales locales, se crean y se desarrollan nuevas ideas y actividades.

(Oficina de la JICA en Camboya)



Los agricultores aumentan su cosecha gracias al método de cultivo intensivo de arroz introducido por el CEDAC.

(3) Conservación y control de recursos pesqueros

De acuerdo con una estimación de la FAO, una cuarta parte de los recursos pesqueros totales no está siendo desarrollada actualmente; es posible una expansión de la producción pesquera. Sin embargo, lo anterior significa que las tres cuartas partes restantes ya están suficientemente explotadas y no tienen la potencialidad para la expansión productiva; están en el camino de agotamiento. Los recursos pesqueros son renovables; se recuperan en forma natural, si el volumen de pesca no excede de un cierto límite. Aprovechando esta característica, se debe controlar el grado de actividades pesqueras en un cierto nivel, para lograr un uso estable de estos recursos. Para eso es muy importante el manejo de recursos pesqueros. Los recursos pesqueros están debajo del agua, por lo que es difícil reconocer los impactos de su sobreexplotación, porque no los vemos directamente. Con frecuencia, cuando nos damos cuenta de la sobreexplotación, ya es demasiado tarde para tomar medidas correctivas. Es necesario realizar actividades de difusión, para fomentar entre los involu-

crados, pescadores y autoridades del sector público, la conciencia del control de recursos, para reflejarla en sus conductas. Estos esfuerzos requieren de un largo período, si tomamos en cuenta las experiencias que tenemos los países industrializados.

Las actividades en las zonas terrestres y marítimas también influyen, en gran medida, en el medio ambiente natural que rodea los recursos pesqueros. Para conservar estos recursos, es necesario realizar esfuerzos amplios de largo plazo, que tomen en cuenta la preservación de ecosistemas terrestres mediante el manejo de cuencas fluviales, además de las medidas de protección del medio ambiente marino. Para los recursos pesqueros migratorios que se distribuyen en una zona muy amplia, que incluye aguas internacionales, se debe cooperar con las organizaciones regionales de manejo pesquero (regional fisheries management organizations: RFMOs) y los países costeros, para tomar medidas adecuadas de control, lo que incluye la eliminación de pescas "ilegales, no reportadas y no reguladas".

Desarrollo rural por la introducción de la acuicultura extensiva en los cuerpos de agua internos, en Guinea

Guinea es el país que está al extremo occidental del continente africano, frente al Océano Atlántico, con una extensión territorial similar a la de Japón. En la época de lluvia, que dura de junio a octubre, tiene una precipitación promedio de 4,000 milímetros; se le llama la "torre de agua" de África, por ser el lugar de nacimiento de 6 ríos internacionales.

Aprovechándose de estas características naturales, el experto de la JICA, especialista en el desarrollo pesquero, asignado al Ministerio de Pesca y Acuicultura, promueve las actividades de acuicultura extensiva en las áreas continentales, a partir de 2005. La acuicultura extensiva ha sido practicada por los habitantes de las áreas desbordadas del río Níger desde épocas antiguas. En la época de lluvia, las aguas de inundación del río forman lagos y lagunas en las partes bajas de la tierra, y, después de un tiempo, los habitantes cosechan los peces que llegaron del río y se quedaron atrapados. El experto aplicó algunas medidas de mejoramiento a este método antiguo, y pudo incrementar la cosecha al doble o triple.

La característica más importante de este método es el cambio del concepto de la acuicultura intensiva, que requiere de técnicas modernas, y lograr un impacto significativo por agregar un poco de mejoramiento a las técnicas y herramientas que tienen los habitantes. El proyecto está llamando la atención de otros países de África Central y Occidental.



Una laguna donde se realizaron las actividades de acuicultura extensiva durante 5 meses. Todos los miembros de la comunidad están reunidos para una verdadera fiesta de la cosecha.

Línea del Frente

Panamá

Proyecto de Mejoramiento Nutricional en las Comunidades de la Provincia de Veraguas

Desarrollo Rural a través del Enfoque Transversal

Trabajos de nivel comunitario por los habitantes locales

El Proyecto de Mejoramiento Nutricional en las Comunidades de la Provincia de Veraguas se inició en noviembre del 2007.

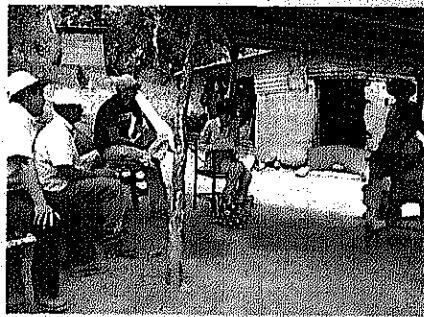
Los habitantes de las pequeñas aldeas no saben que la deficiencia nutricional causa no sólo problemas físicos, sino también retrasos en el desarrollo cerebral. El proyecto puede enseñar sobre nutrición, sobre salud y asistencia médica, y sobre agricultura en sus diferentes cursos de capacitación, pero los conocimientos adquiridos tienen que ser aplicados, en realidad, para que el estado nutricional de la gente se mejore. Por eso es muy importante dar seguimiento después de la capacitación. Si los conocimientos no se ponen en práctica, hay que buscar sus causas: si eran conocimientos no necesarios para los habitantes, o eran inaplicables por alguna razón. Por lo tanto, en este proyecto, se forman grupos de habitantes a nivel de comunidades, que confirman si los conocimientos adquiridos en los cursos de capacitación se aplican. En caso contrario, los habitantes mismos buscan las causas, discuten sobre las posibles razones de no aplicación y vuelven a la capacitación, si es necesario.

Colaboración con los múltiples actores comunitarios de diversa índole

Concretamente, los habitantes aprenden de alimentos y de salud e higiene en las clases de cocina y en los huertos de la escuela; se espera que los conocimientos adquiridos se practiquen en sus hogares. La introducción de nuevas verduras, que antes no se comían, de nuevos hábitos alimentarios y de nuevos conceptos de higiene significa un

cambio de comportamiento. Es muy difícil cambiar la manera de ser y de hacer con que la gente ha vivido desde siempre, por eso, el proyecto realiza sus actividades involucrando a maestros, enfermeras(os) de salud pública, nutriólogos, extensionistas agrícolas y médicos del hospital más cercano a la comunidad. Los JOCV también contribuyen al proyecto, por medio de la elaboración de materiales didácticos fáciles de entender por los habitantes, con base en su vida cotidiana.

(Oficina de la JICA/JOCV en Panamá)



Capacitación con el material didáctico elaborado por los JOCV. Varias madres participan con sus bebés.



Entrenamiento de instructores locales en electrificación rural por energía solar, en Malawi

Entrenamiento en el trabajo del personal de contraparte en el proyecto de electrificación rural por energía solar en Malawi

Desarrollo Económico

Políticas Económicas y Finanzas / Desarrollo del Sector Privado/
Recursos y Energía

Resumen del Sector de Desarrollo Económico

Las actividades de cooperación de la JICA en este sector de desarrollo económico abarcan los siguientes 3 subsectores: políticas económicas y finanzas, desarrollo del sector privado, y recursos y energía. Estas tareas exigen mayores esfuerzos desde el punto de vista de la reducción de la pobreza a través del crecimiento económico. También es pertinente aclarar nuestras posturas desde la perspectiva de la seguridad humana; además de lograr la satisfacción de las necesidades humanas básicas (de salud y de educación), pensamos que es necesario ofrecer apoyos para que la gente pueda lograr la independencia económica, con un ingreso suficiente y estable, a través de la ampliación de las oportunidades de empleo y del fortalecimiento de capacidades relacionadas con el desarrollo económico de los gobiernos central y locales, y de los individuos.

Tradicionalmente, las regiones objeto de acciones de cooperación a través de proyectos de desarrollo económico han sido regiones asiáticas, sobre todo, Asia Oriental y Sudoriental. En los años recientes, sin embargo, se considera como una tarea muy relevante la reducción de la pobreza en los países africanos; se nos exige esfuerzos concretos y eficientes para impulsar un crecimiento económico sostenido e incrementar los ingresos y el nivel de vida de los estratos pobres. Para alcanzar esta meta, son necesarios esfuerzos que provoquen el desarrollo del sector privado a través del mercado y del comercio internacional e inversión, junto con las acciones orientadas al sector público.

Políticas Económicas y Finanzas

Resumen de tareas

Tener las bases ordenadas de políticas fiscales y financieras, y aplicar las políticas económicas apropiadas son factores imprescindibles para lograr un crecimiento económico sustentable. Si no se aplican políticas económicas apropiadas, se desatará una inflación o una deflación acelerada, y se colapsarán las finanzas nacionales, provocando serios daños a la propiedad y a la vida de la población. (1) Consolidar y estabilizar los sistemas fiscales y financieros, y (2) establecer y operar las políticas económicas apropiadas para tener una macroeconomía sana, que permita el crecimiento, son los prerrequisitos necesarios para lograr éxito en la solución de todos los otros problemas del desarrollo.

Especialmente, la atención se pone en los siguientes dos temas en los años recientes:

(1) Prevención de la reaparición de la crisis financiera y económica de Asia

La crisis financiera de Asia, ocurrida en 1997, golpeó duramente a los países de la ASEAN, que habían logrado un crecimiento económico espectacular, que se consideró como un "milagro". Muchas personas perdieron su propiedad y su empleo. Una de las causas de esta crisis financiera y económica ha sido, según algunos especialistas, la vulnerabilidad del sistema financiero de

estos países. Para evitar la reaparición de la crisis, es necesario reforzar su sistema financiero.

(2) Control de finanzas públicas

En los últimos años, entre las instituciones de cooperación internacional y los países donantes, se reconoce la importancia de la cooperación destinada a fortalecer la función de control fiscal de los países en vías de desarrollo. La atención se pone en incrementar los ingresos y mantener las disciplinas fiscales, para asignar recursos financieros de manera estratégica -hacia la reducción de la pobreza, por ejemplo-, y aprovecharlos de manera más eficaz y eficiente.

Esfuerzos de la JICA

Hasta la década de los 80, el apoyo que se daba al sector de políticas económicas y financieras en el marco de la cooperación técnica había sido de suministro de información, principalmente, sobre temas como el sistema fiscal y financiero de Japón, por ejemplo. Entrando en la década de los 90, sin embargo, las acciones de la JICA en este sector se ampliaron, motivadas por 2 acontecimientos importantes.

El primer acontecimiento fue la transición de los países del bloque socialista a las economías de mercado, acaecida entre

fin de los 80 y comienzos de los 90. Desde ese momento, el apoyo a la transición a la economía de mercado, que requiere una revisión a fondo de las políticas, sistemas y organizaciones económicas, se considera como un área prioritaria de la ADO japonesa. El segundo acontecimiento fue la crisis financiera y económica de Asia de 1997; después de esta fecha, la JICA ha reforzado sus acciones de mejoramiento sistémico y de formación de recursos humanos relacionados con el sector financiero.

En este subsector de políticas económicas y financieras, la Agencia realiza sus esfuerzos en los siguientes temas, concretamente:

- (1) Fortalecimiento y estabilización del sistema hacendario (mejoramiento de la capacidad de control fiscal y de deudas, de administración fiscal y aduanera, etc.)
- (2) Fortalecimiento y estabilización del sistema financiero (fortalecimiento de la capacidad de administración y supervisión

financieras, ampliación de la función de intermediación financiera, creación del mercado de capitales, mejoramiento del sistema de financiamiento a las PyMEs, etc.)

- (3) Ordenamiento de las bases de operación macroeconómica (ordenamiento de leyes y reglamentos económicos, apoyo a la construcción del modelo macroeconómico, ordenamiento de estadísticas económicas, etc.)

Entre estos temas, el más importante en cuanto al número de proyectos es el área hacendaria (sobre todo, de asuntos fiscales y aduaneros), que ocupa un 50% aproximadamente. Las regiones objeto de proyectos de cooperación de áreas financieras y de políticas económicas son los países de Asia Oriental y Sudoriental, que ocupan un 80% de la totalidad de los proyectos de este subsector. Pero la tendencia es orientar este tipo de cooperación hacia los países de la región africana, sobre todo, en cuanto al tema del control de finanzas públicas.

Desarrollo del Sector Privado

Resumen de áreas

El desarrollo del sector privado es un enfoque de cooperación que pretende contribuir al desarrollo económico de los países en vías de desarrollo aprovechando el vigor de las empresas privadas, sostenes de la economía nacional. Al apoyar a las empresas privadas en los países en vías de desarrollo, se espera que se promueva el crecimiento económico, se avance en la reducción de la pobreza, y se incremente el nivel de vida de la población. Sin las actividades económicas que se llevan a cabo por el sector privado, las oportunidades de empleo se limitan, no se consiguen ingresos suficientes y, como resultado, no se elimina la pobreza.

El desarrollo del sector privado es esencial para el fisco, por sus contribuciones tributarias. Sin el ingreso tributario, el gobier-

no no puede tener los recursos presupuestarios suficientes, por lo que se volverán deficientes los servicios públicos de educación, de previsión social, y de salud y asistencia médica.

El establecimiento de muchas empresas privadas y la vigorización de sus actividades empresariales crearán oportunidades de empleo para la región donde se ubican; los habitantes se beneficiarán por el incremento de ingresos familiares. El desarrollo de diversas industrias y el incremento del comercio internacional y la inversión estimularán mayores actividades económicas a nivel nacional. En una economía globalizada como la actual, es una tarea apremiante el fortalecimiento de la competitividad industrial de las empresas locales en los países en desarrollo, para que puedan sobrevivir en un clima de competencia cada vez más cruenta.

Línea del Frente **Mongolia** Proyecto para el Establecimiento de la Educación Tributaria

Promover el Sistema de Declaración Tributaria Junto con la Autoridad Nacional Tributaria de Mongolia

Hace 10 años, poco después de su conversión en una economía de mercado, Mongolia sufría del déficit presupuestario causado por la crónica falta de ingresos fiscales. Para superar esta situación y asentar bases sólidas para un desarrollo nacional sano, era inevitable el ordenamiento del sistema fiscal. Desde este punto de vista, la JICA inició su cooperación técnica a la Autoridad Nacional Tributaria, que controla los impuestos, que constituyen una gran parte del ingreso gubernamental, antes que todas las demás instituciones cooperantes.

A partir de 1998, la Agencia empezó a apoyar los esfuerzos para fortalecer la capacidad de recaudación tributaria, como la reestructuración organizacional y la construcción de un sistema de información de contribuyentes. Estos esfuerzos tuvieron resultados positivos palpables hasta cierto punto, ya que en comparación con 1998, en 2004, el ingreso tributario se incrementó más de tres veces. Con estas reformas, el sistema se ordenó, pero había muchas tareas pendientes todavía, incluyendo la falta de recursos humanos que operen el sistema. A partir de 2003, se realizó el Estudio para el Establecimiento del Sistema de la Educación Tributaria, para ayudar con el establecimiento de un programa curricular y materiales didácticos para los cursos de capacitación de los funcionarios. El Proyecto para el Establecimiento de la Educación Tributaria, que se inició en enero de 2006 y que está en operación en este momento, es el resumen de todos los apoyos realizados hasta ahora, abocándose al establecimiento de una capacitación sistemática, al fortalecimiento de trabajos recaudatorios y al mejoramiento de los servicios a los contribuyentes.

El crecimiento económico de Mongolia ha sido extraordinario en los últimos años y se registró un superávit fiscal en 2006. Esto no es un resultado fortuito de condiciones favorables, sino que es el fruto de los arduos trabajos de las personas involucradas del lado mongol y del lado japonés, que desarrollaron un sistema que correlaciona el crecimiento económico y el ingreso fiscal. Igual que Japón, Mongolia adopta el sistema de declaración tributaria; este sistema se basa en el servicio a contribuyentes y la promoción de una administración tributaria apropiada e imparcial. Con base en el resultado de 10 años de cooperación, se espera que la Autori-

dad Nacional Tributaria de Mongolia se esfuerce por su propia iniciativa, para desarrollarse como una institución de confianza para los contribuyentes mongoles.

(Oficina de la JICA en Mongolia)



Los expertos japoneses y los funcionarios de Mongolia discuten los resultados de la recordatoria telefónica a los morosos, realizada experimentalmente en la ciudad de Darhan, de segunda importancia en Mongolia.



Para promover el sistema de declaración tributaria, la Autoridad Nacional Tributaria de Mongolia estableció los Centros de Servicio para Contribuyentes (ventanilla única de servicio integral), para la comodidad de los contribuyentes. La JICA apoyó este esfuerzo, en cuanto a la instalación de un centro modelo y al mejoramiento de la actitud de servicio de los funcionarios asignados. Actualmente, se tienen 28 centros en total en todo el territorio nacional por iniciativa de la Autoridad Nacional; muchos contribuyentes visitan estos centros para presentar sus declaraciones o para hacer alguna consulta.

Al cooperar en este tema del desarrollo del sector privado, la JICA fortalece la capacidad de los gobiernos a nivel central y municipal en el manejo económico, y presta apoyos para incrementar el vigor de la iniciativa privada y lograr un desarrollo económico de los países en vías de desarrollo que beneficie no sólo a los estratos pobres de la población sino también a la sociedad en su totalidad.

ESFUERZOS DE LA JICA

Hasta ahora, la cooperación para el desarrollo del sector privado se ha dirigido principalmente a la región de Asia Oriental y Sudoriental, que ha registrado un gran crecimiento económico en los últimos años. En estas regiones, la estructura económica tradicional, dirigida por el sector público, se ha transformado y convertido en una estructura fundamentada en las actividades económicas del sector privado, al mismo tiempo que ha aumentado la exigencia de la globalización económica, como el establecimiento de una relación horizontal de interdependencia económica regional, representada por la OMC y los Acuerdos de Asociación Económica.

Últimamente, esta tendencia se está extendiendo de Asia Oriental y Sudoriental a Centro y Sudamérica, Medio Oriente y África, y de acuerdo con esta tendencia, la JICA está ampliando sus acciones. Sobre todo, en cuanto a África, la importancia de la reducción de la pobreza por medio del crecimiento económico ha sido ampliamente reconocida en la Cuarta Conferencia Internacional sobre el Desarrollo de África (TICAD IV), en 2008. Se requiere reforzar aún más nuestros esfuerzos para apoyar a esta región.

En algunos países en desarrollo donde se observan disturbios y conflictos étnicos, se señala que estos problemas tienen sus orígenes en la inestabilidad social creada por la pérdida de oportunidades de empleo, sobre todo, de parte de la población joven. Muchos de estos países tienen problemas en los sectores de salud y de educación elemental; las bases socioeconómicas no se estabilizarán nunca si no se amplían las oportunidades de empleo mediante el fomento de las PyMEs y el apoyo a la creación de negocios, y si no se corrigen las disparidades regionales en los ingresos y el desequilibrio entre los géneros en el aspecto laboral. Por lo tanto, se hacen cada vez más importantes los esfuerzos para desarrollar el sector privado para resolver estos problemas



Los funcionarios del gobierno de Zambia y los miembros de la Misión de la JICA recorren una de las áreas prospecto del Estudio del Plan Maestro de la Zona Económica Especial Multiservicio, en un suburbio de Lusaka.

socioeconómicos y solventar el problema del empleo, que es un factor relevante de inestabilidad social.

Comercio e inversión

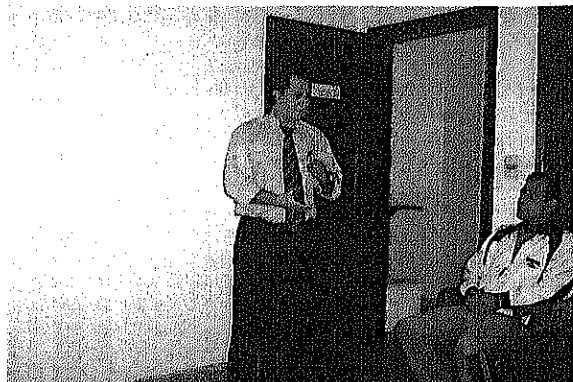
Para que los países en vías de desarrollo puedan responder a la exigencia de la globalización, es necesario tener actividades vigorosas de comercio e inversión, así como consolidar la relación de asociación económica con el mundo. La cooperación de la JICA en este subsector de comercio e inversión se inicia con "la creación del marco institucional", que corresponde al ordenamiento del sistema jurídico y de bases institucionales para estas actividades, e incluye "el fortalecimiento de los organismos ejecutores", que son las agencias promotoras del comercio e inversión de los países receptores, y "el desarrollo de la capacidad" de los recursos humanos involucrados, que significa el mejoramiento de las capacidades de los responsables de la elaboración de políticas y del personal de nivel administrativo.

En el año fiscal 2006, la Agencia llevó a cabo un Proyecto de Cooperación Técnica y un Estudio para el Desarrollo para un centro de capacitación en comercio internacional y un organismo promotor del comercio en Indonesia y Egipto; colabora para fortalecer la capacidad de fomento de la inversión por medio del

Proyecto de Fortalecimiento del Centro Paraguayo de Calidad y Productividad: promover la reforma de PyMEs por su propia iniciativa

Con la participación del Ministerio de Industria y Comercio, la Confederación de Industrias Paraguayas y la JICA, se inició un proyecto que forma recursos humanos que pueden ofrecer consultorías a pequeñas y medianas empresas, en las áreas de "mejoramiento de la calidad y la productividad", y de "comercialización y mercadotecnia" a través del entrenamiento en el trabajo (OJT) durante 3 años. El propósito es lograr el fortalecimiento de la capacidad productiva de las Industrias paraguayas por la iniciativa propia del país. Como una de las primeras actividades, se hizo un programa de consultoría de 6 meses para una pequeña empresa fabricante de detergentes, y se inició la capacitación con base en el OJT a los candidatos a convertirse en consultores. Cuando visitamos la empresa y nos entrevistamos con el responsable del área de ventas para preguntarle cuáles son los trabajos específicos que realiza, el responsable nos dio una respuesta inolvidable: "mi trabajo es guiar al chofer recientemente contratado para que pueda llegar a las oficinas de mis clientes". Era una respuesta bastante lejos de las funciones esenciales que debe cumplir un responsable de ventas, como desarrollar clientes, analizar las ventas y cumplir con el programa de ventas. Por eso, en el área de comercialización y mercadotecnia incluimos, como tareas principales, el análisis básico de ventas y la elaboración de informes mensuales. Al responsable en cuestión le dejamos la tarea de realizar el análisis de ventas del mes anterior. El resultado fue mucho mejor de lo esperado; hizo un buen análisis de ventas del mes anterior y de las tareas

pendientes, y su presentación fue magnífica, llena de confianza en sí mismo. En ese momento, nos convencimos de que la gente puede mostrar sus capacidades plenamente, y responder a las tareas con autoestima, si tiene una fuerte voluntad de cambio y recibe un poco de estímulo apropiado. Queremos crear muchas historias de éxito, para que las PyMEs paraguayas avancen por el camino de transformación, con confianza en sí mismas.



El entrenamiento por OJT de los candidatos a consultores.

envío de expertos a las instituciones promotoras de inversión de los países de Europa Central y Oriental, y de la ASEAN. Por otro lado, para que el comercio y la inversión se lleven a cabo sin problemas, es muy importante tener el medio ambiente apropiado para estas actividades. Como parte de los esfuerzos para mejorar el medio ambiente del comercio e inversión, en China y los países de la ASEAN, se trabaja para incrementar la capacidad de las instituciones y del personal que está a cargo de la gestión de la propiedad intelectual, desde el punto de vista de la protección de esos derechos. Por otra parte, el sistema de acreditación de estándares (la homologación de las normas y el fortalecimiento de la capacidad de inspección) es un prerrequisito para la promoción comercial; se coopera en el fortalecimiento de la capacidad organizacional y personal, y en el establecimiento de sistemas en esta área.

Las acciones de cooperación relacionadas con el subsector de comercio e inversión han sido desplegadas principalmente en la región asiática hasta ahora, pero se hace un esfuerzo para trasladar las experiencias de Asia a los países africanos; en este momento, la Agencia comienza a establecer el concepto básico sobre el cual implementar sus acciones de promoción comercial entre Asia y África, como un modelo de Cooperación Sur Sur.

Turismo

El turismo es una industria que llama la atención de muchos países en vías de desarrollo, como un medio para tener entradas en divisas y para lograr el desarrollo regional, ya que es una industria que podría incrementar los ingresos de la población local creando empleos. Sobre todo, en los años recientes, se le considera como un medio importante para lograr una de las metas internacionales del desarrollo, que es la reducción de la pobreza. Además de los impactos económicos favorables, el turismo puede estimular la comprensión mutua entre países y entre personas, contribuir al desarrollo cultural y a la paz mundial, y establecer una armonía entre el desarrollo y la conservación ambiental. También juega un papel relevante en el uso sustentable de recursos naturales. Por todas estas razones, el desarrollo turístico sustentable se promueve mucho en los países en vías de desarrollo.

Las necesidades de asistencia en esta área de turismo están en aumento por esta situación. La JICA realiza sus trabajos para el fortalecimiento del marco institucional en que se basa el turismo. En primer lugar, realiza las actividades dirigidas a crear los efectos económicos del desarrollo turístico como industria; son apoyos relacionados con el establecimiento y la implementación de las políticas turísticas. En segundo lugar, apoya las actividades turísticas como un medio para lograr otras metas de desarrollo; las actividades ecoturísticas incluidas en los proyectos de conservación ambiental son los casos representativos de este tipo de apoyo. En tercer lugar, se dan apoyos al turismo como una medida de desarrollo y fomento regionales y comunitarios.

Promoción de PyMEs y de técnicas industriales

En los países en vías de desarrollo, aún son deficientes las políticas y los sistemas de promoción de las empresas privadas, sobre todo, de las PyMEs. A nivel de empresas, no existen los know-how técnicos acumulados en el piso de producción, y tampoco los know-how de administración empresarial. Esta falta de los know-how es un factor inhibitor del crecimiento de las

empresas, y del desarrollo de nuevos negocios. Para superar este problema, es imperioso fortalecer la capacidad de los funcionarios gubernamentales que estén a cargo de formular las medidas de fomento empresarial para las PyMEs y de implementar, adecuadamente, las medidas establecidas, además de realizar el desarrollo de capacidades en las técnicas y los conocimientos de producción, que surtan efectos palpables en el piso de producción. La Agencia ha venido apoyando la formación de recursos humanos gubernamentales que estén a cargo de la promoción de las PyMEs, y ha contribuido al incremento de la productividad de estas empresas mediante la introducción de modelos de control de producción estilo japonés, como la aplicación de las 5S.

En los países en vías de desarrollo, una de las tareas más importantes de desarrollo es la corrección de las brechas existentes entre diferentes regiones. La propuesta del fomento de clusters industriales para incrementar, eficazmente, el dinamismo económico regional es una alternativa considerada por la JICA. En las regiones donde todavía no existe lo que se puede llamar "industria", ha promovido la aplicación de las campañas de desarrollo comunitario, como "Una Aldea, un Producto" y "la Estación en el Camino", que son acciones de fomento de industrias locales. Estas acciones de apoyo al desarrollo estimulan la creación de empleos locales y benefician a las mujeres empresarias para que establezcan nuevos negocios, y contribuyen a la corrección de diferencias regionales en el nivel de ingresos.

Por otro lado, el fomento de las técnicas industriales se considera como una tarea impostergable en los países en vías de desarrollo, desde el punto de vista de la ampliación de oportunidades de negocio y del fortalecimiento de la competitividad a través de la innovación tecnológica. Muchos países en desarrollo se preocupan por difundir las diferentes tecnologías industriales como parte de su responsabilidad, y tienen establecidos centros nacionales de experimentación y/o los institutos de investigación de tecnologías básicas. La Agencia apoya la formación de recursos humanos que trabajan en estos organismos.

Creación de industrias de soporte

En las regiones donde existen infraestructuras industriales de cierto nivel, en las cuales se establecen las industrias integrales de capital extranjero, como la automotriz y la eléctrico-electrónica, es indispensable la presencia de una amplia gama de empresas pequeñas y medianas (industrias de soporte), que jueguen el rol de suministrador de partes y componentes a estas industrias grandes. Mejorar la capacidad técnica de estas PyMEs es una tarea muy importante para los países en desarrollo que han alcanzado un cierto nivel de industrialización, los llamados "medianamente desarrollados".

Por eso, la JICA trabaja activamente para lograr este objetivo de desarrollar las industrias de soporte. Un esfuerzo de este tipo promueve la inversión extranjera directa en los países en vías de desarrollo, estimula las actividades empresariales, y contribuye al incremento de la tasa de adquisición de insumos fabricados en los países en desarrollo. Y, como resultado, puede funcionar como un aliciente indirecto para que se incremente el número de empresas establecidas en el país en desarrollo. Si se puede establecer este círculo virtuoso, podría fortalecerse la industria de proveeduría de insumos de los países en vías de desarrollo, con la consecuente ampliación de oportunidades de empleo para los habitantes.

Recursos y Energía

Resumen de tareas

La demanda mundial de energía no cesa de crecer. En los países en vías de desarrollo, sobre todo los asiáticos, la demanda de energía aumenta con la expansión demográfica y el avance de la industrialización. Los problemas en torno a la energía son un tema de seria preocupación en la comunidad internacional en los últimos años, con el incremento drástico del precio de los recursos energéticos, especialmente del crudo, y los problemas ambientales de nivel global, como el cambio climático generado por el calentamiento de la tierra. Es un problema que tenemos que enfren-

tar desde el punto de vista integral, desde la perspectiva de la "seguridad energética", por ejemplo.

Especialmente, la electricidad, prototipo de energía moderna, es algo indispensable para el desarrollo económico de los países, y para el mejoramiento de los servicios médicos y educativos, y del nivel de vida de sus ciudadanos. Es el sostén del desarrollo socioeconómico sustentable, y el promotor de la reducción de la pobreza.

A nivel mundial, avanza el proceso de liberalización del sector eléctrico últimamente. En muchos países en vías de desarrollo, también se lleva a cabo la reforma del sector, consistente en: (1)

Estudio sobre la Construcción de la Central Termoeléctrica de Bheramara, en Bangladesh

Bangladesh ha mantenido un crecimiento económico de buen ritmo en los años recientes, y se espera que forme parte del grupo de países medianamente desarrollados en un futuro cercano. En este momento, está aumentando rápidamente la demanda de energía eléctrica del sector industrial, motor del crecimiento económico, además del incremento del consumo de electricidad por la población en general, que disfruta del mejoramiento del nivel del ingreso. El desarrollo de nuevas fuentes de energía eléctrica es una tarea apremiante para Bangladesh.

La central termoeléctrica objeto de este proyecto es de las más grandes, con una capacidad de generación que corresponde a un 10% de la demanda total nacional. El gobierno de Bangladesh solicitó la cooperación de Japón en la implementación de un estudio de factibilidad y en el fondeo de los recursos necesarios para su construcción, basada en el estudio de factibilidad.

En respuesta a esta solicitud, la JICA ha iniciado un estudio de factibilidad para una pronta construcción de la central, para que Bangladesh pueda superar el problema de falta de energía eléctrica. Desde la etapa del estudio, se realiza una coordinación muy estrecha con el JBIC, que se va a encargar de la cooperación financiera, al nivel de la Oficina Central y de campo. Hay un intercambio constante de información; el objetivo es realizar trabajos efectivos y armoniosos, para poder llegar rápidamente a la fase de construcción.

Por otro lado, el estudio pone una atención amplia sobre los aspectos sociales y ambientales, incluyendo el posible impacto sobre el

medio ambiente global, para tomar las medidas necesarias y minimizar los impactos negativos a la sociedad y al medio ambiente. Además, en el caso de una central eléctrica tan grande como ésta, uno de los requisitos para otorgar la cooperación financiera japonesa es su operación rentable por un operador eléctrico. Por lo tanto, en este estudio se incluye el ordenamiento de una estructura organizacional y el apoyo a la operación de la central, para fortalecer al ente operador de la central termoeléctrica.



Recorrido por el sitio prospecto para la construcción de la central termoeléctrica.

desmembramiento y/o privatización de las empresas eléctricas paraestatales, (2) creación del mercado mixto de electricidad, y (3) promoción de la inversión privada en el sector, a través de la introducción de la figura del Productor Independiente de Electricidad (Independent Power Producer: IPP) para complementar los fondos públicos insuficientes. El papel que juega el gobierno en el sector está cambiando; es una tarea muy importante para el gobierno introducir la asociación entre el sector público y el sector privado (Public-Private Partnership: PPP) y lograr un servicio de suministro eléctrico estable a precios económicos.

En esta situación, las tareas prioritarias del subsector de electricidad pueden resumirse en los siguientes 4 puntos: (1) ordenamiento del marco legal e institucional para consolidar la reforma del sector, (2) formulación de planes apropiados de desarrollo eléctrico, (3) establecimiento de las normas técnicas y mejoramiento de la operación de equipos, y (4) formación de recursos humanos que trabajen en el sector.

En cuanto a la electrificación rural, en muchos países en vías de desarrollo, resulta más económico realizarla por fuentes independientes, que utilizan energía renovable, como la microhidroeléctrica y la solar, que extender las redes de transmisión y distribución a las zonas no electrificadas. El uso de energía renovable, si es de cierta envergadura, tiene los efectos de disminuir las emisiones de CO₂; llama la atención del mundo entero en los años recientes desde el punto de vista de la prevención de los problemas ambientales a nivel global, y de la diversificación y conservación de recursos energéticos, por lo que se espera su difusión.

Los recursos mineros son fuentes muy valiosas de divisas para los países en vías de desarrollo que los tienen, además de ser recursos promotores del desarrollo económico propio. Por eso mismo, son cada vez más importantes su desarrollo sustentable y su manejo apropiado.

Esfuerzos de la JICA

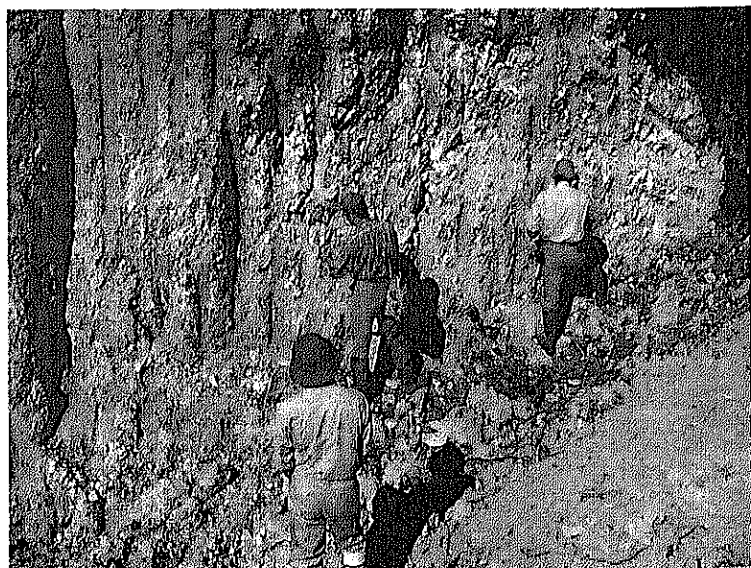
Electricidad y energéticos

Las áreas prioritarias de cooperación en el subsector de electricidad y energéticos son las siguientes 2: (1) suministro estable de electricidad para lograr el desarrollo económico sustentable, y (2) promoción de la electrificación rural desde el

punto de vista de la seguridad humana.

Hasta los años 90, las actividades de cooperación técnica en el subsector de electricidad y energéticos se centraban en los estudios de factibilidad (F/S) de las obras de construcción de infraestructuras eléctricas, como centrales generadoras, y en la capacitación de recursos humanos que operaran o mantuvieran los equipos instalados. La política de la JICA es continuar esta línea de cooperación del desarrollo de infraestructuras eléctricas, en colaboración con las instituciones financieras de desarrollo, como el JBIC, el Banco Mundial, el Banco Asiático de Desarrollo, y el Banco Africano de Desarrollo.

En medio de la tendencia mundial de liberalización eléctrica, el papel de los gobiernos de los países en vías de desarrollo cambia; ya no son operadores de empresas eléctricas, sino que son elaboradores de políticas para asegurar el abastecimiento estable de electricidad a la población, principalmente por el sector privado. Con estos antecedentes, a partir de la década de los 90, la JICA ha venido trabajando activamente en el desarrollo de capacidades en este subsector de electricidad y energéticos.



Estudio geológico en el lugar del proyecto junto con el personal de contraparte local (en Laos).

Concretamente, lleva a cabo los proyectos que: (1) apoyan la elaboración de las políticas, como los planes y programas de desarrollo eléctrico que permitan el suministro estable a largo plazo (en Filipinas, Indonesia y Viet Nam); (2) ayudan al ordenamiento del marco normativo, como el establecimiento de estándares técnicos eléctricos (en Camboya, Laos y Viet Nam); (3) fomentan el mejoramiento administrativo empresarial de los operadores de las empresas eléctricas (en Bangladesh); y (4) promueven el entrenamiento del personal técnico en el lugar de trabajo (en Camboya, Viet Nam y Jordania).

Por otra parte, al realizar nuestras actividades de cooperación en el marco de un proyecto de electrificación rural, no debemos perder de vista el concepto de seguridad humana para los habitantes de la región, que son los beneficiarios. También es importante el punto de vista del desarrollo de la capacidad de las instituciones gubernamentales del país receptor. En Malawi, Zambia y Ghana, con el abastecimiento de electricidad a los polos regionales de crecimiento, se incrementó la calidad de los servicios médicos y educativos, y se desarrollaron las industrias locales. De esta forma, se contribuye a la reducción de la pobreza y a la corrección de diferencias regionales entre las zonas rurales y urbanas. En este sentido, el suministro de electricidad tiene una función clave, por lo que la necesidad de cooperación está altamente justificada.

En respuesta a los problemas cruciales relacionados con la energía, como la seguridad energética y los problemas ambientales de nivel global, que se han convertido en una preocupación mundial en los últimos años, la Agencia empezó a apoyar el establecimiento de programas energéticos integrales, que son la base de las políticas energéticas en países como Viet Nam y Filipinas.

En el futuro, continuaremos la formulación y la implementación de los buenos proyectos de cooperación de acuerdo con los Lineamientos para la Atención Ambiental y Social, fortaleciendo el enfoque por país y por sector, y el enfoque programático, en colaboración con otras instituciones cooperantes.

Recursos y ahorro de energía.

Las actividades de cooperación de la JICA en el subsector de recursos y ahorro de energía, que abarca el fomento de la minería, la energía renovable (incluye nuevas energías, como la solar y la

geotérmica) y el ahorro de energía, se centran en los siguientes temas:

(1) Minería

Para apoyar el desarrollo sustentable de recursos minerales, la JICA se esfuerza por apoyar el establecimiento de sistemas, la formación de recursos humanos y el mejoramiento técnico. Por ejemplo, en Laos, Zambia y Serbia, está llevando a cabo los estudios para mejorar las bases informativas y el marco jurídico para promover la inversión en el sector minero. Los resultados de estos estudios se dan a conocer en los seminarios celebrados en Japón o se presentan en los seminarios internacionales sobre la minería que se realizan en terceros países, con el propósito de fortalecer y promover una coordinación con las actividades del sector empresarial.

(2) Energía renovable

En esta área, la JICA ha realizado muchos proyectos desde el punto de vista del aprovechamiento de fuentes independientes de energía para la electrificación de zonas marginadas, y también con el fin de promover el uso de energía renovable como un medio para la conservación ambiental de la tierra. Los proyectos más recientes son: el Estudio para el Desarrollo realizado en Perú, con el propósito principal de elaborar el plan maestro de electrificación rural con energía solar y centrales microhidroeléctricas, y el Estudio para el Desarrollo de un proyecto geotérmico en Indonesia.

(3) Ahorro de energía

En esta área de ahorro de energía, se han hecho muchos esfuerzos de cooperación con numerosos países, utilizando diversas modalidades, como Estudios para el Desarrollo, Proyecto de Cooperación Técnica y cursos de capacitación, aprovechando las experiencias de Japón en este campo. Actualmente, estamos llevando a cabo los Proyectos de Cooperación Técnica para difundir y promover diferentes métodos de ahorro de energía en Polonia y Sri Lanka, además de los estudios para establecer sistemas y planes para el fomento del ahorro de energía en Indonesia, Viet Nam y Arabia Saudita.

Línea del Frente

Tailandia

Facilitar el comercio exterior y fortalecer el control de riesgos de cara a la integración de la ASEAN

Proyecto Regional de Cooperación para el Manejo de Riesgos en las Aduanas de la Región del Mekong

El desarrollo de la región del Mekong es un tema de extrema importancia para disminuir la disparidad intraregional existente en la ASEAN, cuya integración económica se adelantó para el año 2015; el flujo de materiales y personas que transitan por varios países es la clave para la vigorización de la economía de la región del Mekong.

Se requiere facilitar el movimiento transfronterizo de bienes y personas; sobre todo, es necesario homologar, armonizar, simplificar y transparentar los sistemas arancelarios y aduaneros en relación con la exportación e importación. También es menester agilizar los trámites aduaneros, al mismo tiempo que realizar una vigilancia estricta en las fronteras, para evitar transacciones ilegales y controlar actos de terrorismo.

Para que la aduana responda frente a estas dos exigencias contradictorias, se necesita un mejoramiento de la capacidad personal e institucional, que permita las acciones de control de alto riesgo y la simplificación de trámites de bajo riesgo al mismo tiempo.

En medio de esta situación, se inicia un proyecto de cooperación regional que se llama el Manejo de Riesgos en las Aduanas de la Región del Mekong, a solicitud de los gobiernos de Tailandia, Camboya y Viet Nam. Las acciones del proyecto se inician en enero de 2008 en Viet Nam y Camboya, y desde marzo del mismo año en Tailandia, con un periodo de cooperación previsto de 3 años.

Tres expertos de largo plazo serán asignados a la sede localizada en Tailandia, y las actividades del proyecto se llevarán a cabo en los 3 países simultáneamente. Se apoyará el ordenamiento de los sistemas y la formación de recursos humanos en cada uno de los países, y, además, están programados seminarios conjuntos entre los 3 países. Se espera que se

construya, se mantenga y se expanda la red regional de comunicación entre las autoridades aduaneras.

(Oficina de la JICA en Tailandia)



El Segundo Puente de la Amistad Laos-Tailandia que conecta Mukdahan, Tailandia, con Savannakhet, Laos, se inauguró en diciembre de 2006.

Capítulo 2

Modalidades de Cooperación

Asesoría *in situ* de los expertos japoneses en una fábrica de confección de ropa (en Viet Nam)

Proyecto de Cooperación Técnica

Cooperación Hecha a la Medida para Responder a Necesidades Específicas

Resumen del Proyecto de Cooperación Técnica

Las necesidades de los países en vías de desarrollo para lograr el desarrollo autónomo son cada vez más diversificadas y multifacéticas, desde las áreas de necesidades más elementales, como salud y asistencia médica, hasta el apoyo a la reconstrucción y el desarrollo del sector privado, pasando por el apoyo al fortalecimiento del sistema legal-jurídico, el ordenamiento de infraestructuras, como carreteras y puentes, y la protección del medio ambiente. La JICA tiene que responder a estas necesidades con rapidez y precisión; es necesario planear y ejecutar acciones de cooperación técnica, las que sean más factibles de lograr resultados concretos, tomando en cuenta la realidad del país y sus tareas de desarrollo más prioritarias. Para eso, la Agencia utiliza las dos modalidades principales de cooperación técnica para los países en vías de desarrollo: el Proyecto de Cooperación Técnica, que apoya al país receptor para alcanzar su objetivo de desarrollo, y el Estudio para el Desarrollo, que elabora los planes y programas de desarrollo para el país receptor.

En el Proyecto de Cooperación Técnica, se combinan los diferentes medios de cooperación (herramientas de cooperación), como el envío de expertos, la capacitación en Japón de personas de los países en vías de desarrollo, y la donación de equipos necesarios para lograr un cierto objetivo establecido para un cierto plazo, para resolver un problema. Este esquema responde, de manera efectiva y eficaz, a las necesidades muy diversas de los países en desarrollo, ya que frente a un problema específico, se concibe un programa de cooperación "hecho a la medida" en colaboración con el país de contraparte.

Un Estudio para el Desarrollo se realiza para apoyar la elaboración de los planes de desarrollo públicos de mediano y largo plazo en diferentes áreas, que contribuyan al desarrollo social y económico de los países en vías de desarrollo, así como para ayudar a la formulación de los proyectos de desarrollo más prioritarios. En el proceso de su realización, se lleva a cabo la transferencia de tecnología referente a los métodos de planeación y a las técnicas de estudio y de análisis al personal de contraparte del país local. Los informes elaborados con base en los resultados del Estudio para el Desarrollo sirven al país receptor como un material para la toma de decisiones políticas para lograr el desarrollo socioeconómico. Al mismo tiempo, sirven como un documento de referencia para las instituciones internacionales y países donantes al considerar una cooperación financiera y/o técnica. Muchos de los proyectos sugeridos por el estudio se han llevado a cabo con los recursos aportados por el Préstamo en Yenes o por la Cooperación Financiera no Reembolsable de Japón.

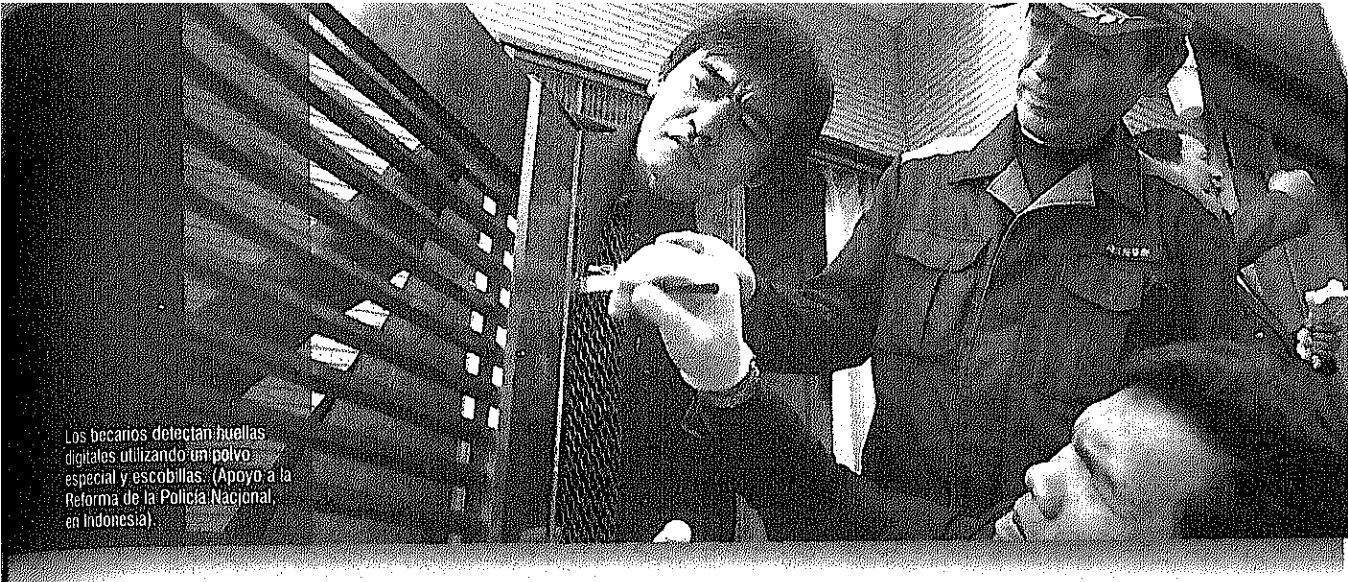
Para Realizar Proyectos más Efectivos

Para dar respuesta a las necesidades de apoyo cada vez más diversas, la JICA adopta el enfoque de elaborar los planes de cooperación por región y por país, conociendo las necesidades específicas de cada región y/o cada país. Sobre todo, le interesa la coordinación de los Proyectos de Cooperación Técnica con los esquemas de cooperación económica, como la Cooperación Financiera no Reembolsable y el Préstamo en Yenes, por lo que los proyectos con perspectivas de coordinación son los que se llevan a cabo prioritariamente, buscando lograr un efecto sinérgico.

En el manejo del proyecto, es necesario establecer planes desde antes del inicio del proyecto para maximizar los efectos. Al respecto, la Agencia reconoce la importancia del estudio preliminar para establecer planes del Proyecto de Cooperación Técnica y trabaja para mejorarlo. El proyecto tiene que continuar bajo la responsabilidad total del país de contraparte después de la terminación del período de cooperación, por lo que se determina la envergadura y el programa de implementación del proyecto tomando en cuenta la capacidad financiera de la institución receptora y revisando la adecuación de la técnica transferida o del sistema creado a la realidad del país receptor.

En los años recientes, la JICA está tratando de aprovechar los recursos humanos del sector privado, y sus experiencias y su acervo de conocimientos; comisiona toda la operación de un proyecto a una institución privada mediante un contrato. Se espera que estas medidas sirvan para aumentar la ejecución de proyectos de alta calidad con resultados visibles.

La cooperación técnica se lleva a cabo como una acción conjunta del país receptor y de Japón. Sin embargo, el país local es el sujeto o el propietario (owner) del proyecto. Por lo tanto, el país receptor (el gobierno central, las autoridades locales, las ONGs, los habitantes locales, etc.) debe tener una conciencia de iniciativa propia o de propiedad (ownership) frente al proyecto. Por eso, la Agencia aplica, en principio, los "métodos participativos" a la planeación, el manejo y la evaluación de un Proyecto de Cooperación Técnica, para incorporar a los habitantes locales de las zonas objeto del proyecto.



Los becarios detectan huellas digitales utilizando un polvo especial y escobillas. (Apoyo a la Reforma de la Policía Nacional, en Indonesia).

Programa de Capacitación en Japón

Actividades de cooperación técnica en Japón

El Programa Único en el Mundo

Las actividades de cooperación técnica pueden ser divididas en dos grandes métodos, dependiendo del lugar donde se realizan: en el país receptor, a través del personal japonés enviado a ese país, y en Japón, por medio de la invitación del personal local a la capacitación en nuestro país. El Programa de Capacitación en Japón es el término que se utiliza para denominar las actividades de cooperación técnica que se llevan a cabo en Japón. Algunos conocimientos acumulados en la sociedad japonesa, como los know-how organizacionales y los sistemas sociales, sólo son entendibles cuando se adquieren a través de las experiencias de primera mano, que incluyen los antecedentes y trasfondos de la situación japonesa. Este programa de capacitación es un medio importante de cooperación técnica para aplicar el conocimiento que se adquiere en Japón al desarrollo de recursos humanos y a la superación de tareas a que se enfrentan los países en desarrollo.

Cada año, se reciben unos 10 mil becarios (en el año fiscal 2007, se aceptaron 9,785 personas), principalmente en las 11 instalaciones especializadas distribuidas por todo el territorio japonés, desde Hokkaido hasta Okinawa. La gran mayoría de estos becarios son funcionarios del gobierno o de alguna institución pública, aunque en los últimos años se ha aumentado el número de personas que trabajan en las ONGs. Por otra parte, la capacitación se realiza en casi todos los sectores, en colaboración con diferentes instancias nacionales: el gobierno central, entidades autónomas locales, universidades, empresas privadas, organismos de interés público y ONGs, etc. En el año fiscal 2007, se realizaron unos 1,400 cursos. La escala y la diversidad de los programas de entrenamiento que tiene la Agencia son únicas en el mundo, y son consideradas como una característica sobresaliente de la cooperación internacional de Japón.

Revisión más importante desde el inicio del Programa

El programa de aceptación de becarios para su capacitación en Japón ha sido considerado como uno de los trabajos más centrales de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del gobierno de Japón desde su inicio en 1954, pero se le exige mejorar aún más como parte de la reforma fiscal y administrativa. Por esta situación, en el año fiscal 2007 se realizó una revisión fundamental en los siguientes dos aspectos:

El primer aspecto es la evaluación. Un curso de capacitación en Japón cuesta mucho más que un curso realizado en un país en desarrollo. Para un curso de capacitación en Japón, por lo tanto,


no sería suficiente que los participantes adquieran conocimientos y técnicas como individuos; de ahora en adelante, se hará la evaluación desde el punto de vista de las contribuciones concretas de la capacitación a las organizaciones a que los participantes pertenezcan, como las mejoras en los trabajos específicos. Además, para los nuevos cursos de capacitación, se creó un sistema de evaluación por los especialistas externos, sobre la idoneidad de la capacitación desde este punto de vista.

El segundo aspecto es la relación oferta-demanda. El sistema de capacitación en Japón creció apoyado por el entusiasmo de muchas personas de diferentes estratos sociales que no escatiman esfuerzos para compartir sus experiencias en el lugar de trabajo. Detrás de esta situación, existe un mecanismo de ofrecimiento de entrenamientos de parte de Japón hacia los países en vías de desarrollo, un sistema centrado en ofertas de capacitación. Se modifica este sistema para convertirlo en uno orientado a la demanda de parte de los países en desarrollo, respetando, al mismo tiempo, la voluntad y las ideas de la parte japonesa.

Como se observa en la expresión "espíritu japonés, conocimientos occidentales", Japón tiene una amplia experiencia de pruebas y errores en introducir conocimientos y técnicas occidentales y adaptarlos a las bases sociales nacionales. Estas experiencias son únicas a nivel internacional, y muchas de ellas son muy valiosas para los países en vías de desarrollo, que buscan construir una nación que responda a las exigencias de la globalización. A partir de la revisión del programa realizada en el año fiscal 2007, la JICA quiere incorporar estas "fortalezas" en las actividades de capacitación realizadas en Japón.



Un becario recibe el entrenamiento en la fabricación de herramientas bajo una atenta mirada de un técnico japonés (Proyecto para el Desarrollo de Tecnologías de Herramientales y Moldes, en Tailandia).



Un pozo profundo con bomba manual para suministrar agua de manera estable a las comunidades susceptibles de sequías (Proyecto para el Suministro de Agua en las Regiones Afectadas por la Sequía en Zambia)

Cooperación Financiera no Reembolsable

Cooperación Financiera para la Construcción de Infraestructuras Sociales y Vitales

Programa de Cooperación Financiera no Reembolsable y Trabajos de la JICA

La Cooperación Financiera no Reembolsable forma parte de las donaciones que hace el gobierno de Japón con los fondos de la Asistencia Oficial para el Desarrollo; es una modalidad de cooperación por medio de la cual se provee de recursos financieros a los países en vías de desarrollo, sin ninguna obligación de devolverlos. Estos recursos financieros se destinan a trabajos que apoyen el esfuerzo propio del país receptor.

Los trabajos concretos que realiza la JICA se dividen en los siguientes 3 tipos a grandes rasgos: "trabajos de estudio previo", que se realizan para confirmar el contenido, el diseño y los costos aproximados de un proyecto de Cooperación Financiera no Reembolsable; "trabajos de promoción", que son estudios y actividades de diversa índole, para que el proyecto se inicie con un compromiso internacional formal y se lleve a cabo apropiadamente; y "trabajos de seguimiento", que se realizan para mantener o aumentar los efectos del proyecto después de su terminación.

En los años recientes, se está incrementando el número de proyectos que combinan la asistencia en el aspecto de "hardware", como la construcción de infraestructuras y donación de equipos, con los esquemas de "software", como la asesoría técnica y la formación de recursos humanos, para alcanzar impactos más eficaces. Por ejemplo, para que los habitantes locales adquieran los know-how de operación y mantenimiento de equipos instalados por un proyecto de Cooperación Financiera no Reembolsable, se les invita a los cursos de capacitación en Japón o se les envía a los expertos japoneses para la formación de recursos humanos. En algunos casos, con los fondos provenientes de la Cooperación Financiera no Reembolsable, se construye la instalación de entrenamiento o de investigación necesaria para un Proyecto de Cooperación Técnica.

Hasta ahora, el otorgamiento de fondos de la Cooperación Financiera no Reembolsable se llevaba a cabo por parte del gobierno de Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores), y la Agencia se encargaba de los trabajos de apoyo y coordinación; pero a partir del establecimiento de la Nueva JICA (octubre de 2008), nuestra institución se hará responsable de todo el proceso de implementación de la Cooperación Financiera no Reembolsable en general, desde la realización del estudio previo hasta la supervisión de su ejecución, incluyendo el desembolso de los recursos.

Proyectos Elegibles y Procedimientos de Trabajo

La JICA ejecuta un proyecto de este esquema de acuerdo con los siguientes procedimientos:

1. Solicitud

Cuando un país en vías de desarrollo desea ser objeto de la Cooperación Financiera no Reembolsable de Japón, debe presentar una solicitud formal escrita a la representación diplomática de Japón en ese país.

El proyecto solicitado debe satisfacer los siguientes requisitos:

- (1) Ser de alta prioridad en los planes de desarrollo social y económico del país receptor.
- (2) Contribuir a la estabilidad del sistema democrático y al bienestar de la sociedad.
- (3) Ser de alta necesidad pública y poco lucrativo.
- (4) Difícil de ser implementado por el país receptor, y no ser apto para el crédito.
- (5) Tener asegurados el sistema operativo y el presupuesto correspondiente para el aprovechamiento efectivo del proyecto.
- (6) No tener riesgos de ser utilizado para objetivos militares.

2. Estudio

Con base en el aviso de la adopción del proyecto por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores, la JICA organiza una misión, que incluye a consultores privados, para revisar diferentes aspectos del proyecto, como el nivel de interés público, el sistema de operación y mantenimiento, y la posible coordinación con algún esquema de cooperación técnica, analizando su objetivo, su contenido, sus efectos esperados, su escala óptima y su impacto en el medio ambiente. Con base en este estudio, se estima el costo del proyecto.

3. Revisión

Sobre la base de los documentos preparados en la fase de estudio -informe del Estudio de Diseño Básico elaborado en la etapa de estudio, entre ellos-, el Ministerio de Relaciones Exteriores examina el contenido del proyecto de cooperación. Posteriormente, el Ministerio de Relaciones Exteriores delibera con el Ministerio de Finanzas para asegurar el presupuesto necesario. Después de algunos procedimientos preestablecidos, el proyecto es presentado a la reunión del gabinete, en que se toma la decisión final en cuanto a su implementación.

4. Implementación

Después de su aprobación por el gabinete, el proyecto aprobado se inicia con la firma de un compromiso internacional entre el gobierno de Japón y el gobierno del país beneficiario, donde se asientan el objetivo y el contenido de la cooperación.

En la fase de ejecución del proyecto de Cooperación Financiera no Reembolsable, la JICA supervisa su proceso de manera integral, para que la construcción de instalaciones y/o la adquisición de equipos se realicen de manera oportuna y apropiada. Durante toda una serie de procesos, desde la elaboración de contratos hasta la terminación de edificios y la entrega de equipos y materiales, la Agencia da consejos y asesorías al gobierno del país receptor y a los consultores contratados, acompañándolos siempre de cerca.

5. Seguimiento

Una vez terminado el proyecto, el país beneficiario tiene que responsabilizarse de su operación y mantenimiento. Sin embargo, a veces se presentan problemas no esperados, como averías de equipos y falta de presupuesto, que impiden la operación normal del proyecto. Para asegurar la sustentabilidad de los efectos de la cooperación, la JICA tiene un sistema de cooperación de seguimiento para estos casos, que consiste en adquirir equipos y materiales adicionales, enviar grupos de especialistas para realizar trabajos de reparación, o en llevar a cabo obras de emergencia para recuperar el funcionamiento de las instalaciones.



Espacio de presentación de África en la Fiesta Internacional de Yokohama.

Programa de Participación Ciudadana

Promover la "Cooperación Internacional Liderada por los Ciudadanos"

Integrar la Cooperación Internacional en la Cultura Japonesa

Las actividades de la AOD de Japón se realizan por una amplia gama de ciudadanos, los que trabajan como expertos y voluntarios en los países en vías de desarrollo, o los que reciben y asesoran a los becarios provenientes de estos países, en entidades autónomas locales, universidades y empresas privadas. Además, los trabajos de cooperación internacional realizados por las ONGs y los grupos de ciudadanos llaman la atención e interés de la sociedad japonesa.

Con el propósito de promover la participación ciudadana en las actividades de cooperación internacional, la JICA se esfuerza por estimular su interés en la cooperación internacional, al mismo tiempo que fomentar su comprensión sobre la necesidad de la cooperación.

Programas de promoción de la educación sobre el desarrollo -Para que la gente entienda la realidad de los países en desarrollo-

En el apoyo a la educación sobre el desarrollo, se da importancia a los aspectos de "retroalimentación de conocimientos y experiencias" sobre la realidad de los países en vías de desarrollo, y se ofrecen "oportunidades para pensar" qué es lo que puede hacer cada uno de los ciudadanos para mejorar la situación. Sobre todo, los esfuerzos de la JICA se orientan a las escuelas: envía a los voluntarios repatriados a las aulas para que hablen de sus experiencias a través del programa del "servicio a domicilio de conferencias sobre la cooperación internacional", celebra los "concursos de ensayo de estudiantes de secundaria y de bachillerato" y lleva a cabo "el programa de capacitación de maestros en el extranjero" para ofrecer a los maestros interesados la oportunidad de tener contacto directo con las actividades de cooperación realizadas en el extranjero.

Programa de Socios de la JICA

-Implementación conjunta de las actividades de cooperación en el extranjero-

En medio de una creciente diversificación de las necesidades de apoyo que requieren los países en desarrollo, el papel de las organizaciones ciudadanas se incrementa, valiéndose de sus ventajas comparativas en cuanto al enfoque orientado a nivel del pueblo y su agilidad de reacción, en el caso de un desastre natural, por ejemplo.

El Programa de Socios de la JICA es un programa para que la JICA implemente un proyecto a propuesta de organizaciones japonesas interesadas en llevar a cabo actividades de cooperación internacional (ONGs, universidades, gobiernos locales y corporaciones de interés social), como un proyecto conjunto destinado a beneficiar directamente a los habitantes de la provincia de los países en vías de desarrollo.

Apoyo al desarrollo de recursos humanos y al fortalecimiento de las organizaciones de la sociedad civil -Ofrecer los know-how necesarios para la cooperación internacional-

A partir del año fiscal 2007, la JICA amplió y reforzó sus programas de apoyo a las organizaciones de la sociedad civil que realicen actividades de cooperación internacional, en forma de capacitación en el método de manejo de proyectos ("capacitación en el PCM"), apoyo al fortalecimiento organizacional ("entrenamiento para la formación de recursos humanos para las ONGs), y asesoría técnica y administrativa ("envío de técnicos" y "envío de asesores").

Bases de operación: dependencias domésticas

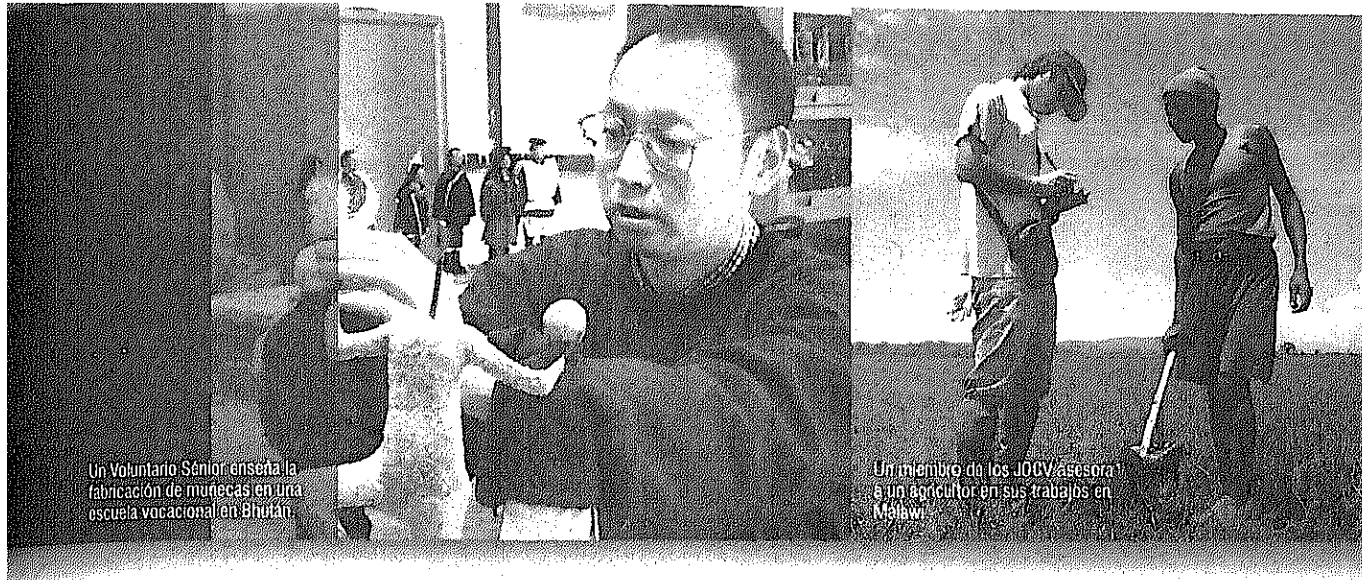
La JICA tiene 17 oficinas y centros en todo Japón, empezando por la Plaza Global de la JICA, ubicada en Hiroo, Tokio. En todas estas dependencias domésticas, se realizan esfuerzos para incrementar el interés de la sociedad regional en la cooperación internacional. Los Coordinadores Regionales de la Cooperación Internacional asignados a las asociaciones promotoras de la cooperación internacional en las entidades autónomas locales funcionan como una ventanilla de enlace de la JICA en cada región; son organizadores de seminarios y otros eventos en colaboración con la región, y dan consultas a las organizaciones locales interesadas en participar en las actividades de cooperación internacional.

Por ejemplo, el Centro Internacional de Yokohama llevó a cabo numerosas actividades para incrementar el interés de la ciudadanía en África, con motivo de la celebración del 4ª Conferencia sobre el Desarrollo de África (TICAD IV) en esta ciudad en mayo de 2008. En concreto, se llevó a cabo una exposición fotográfica sobre África en colaboración con la Corporación Olympus, y se produjeron botellas de agua con una etiqueta que decía "De todos los ciudadanos de Yokohama para África" conmemorando la TICAD IV, en coordinación con el Departamento de Obras Hidráulicas de la ciudad. Muchos ciudadanos acogieron estos eventos con simpatía, y comentaron que sintieron que estaban contribuyendo directamente a la TICAD y al desarrollo de África, temas que sienten muy lejanos de su vida ordinaria.

Por otra parte, por propuesta de universidades y entidades autónomas locales, se recibieron becarios de ascendencia japonesa para apoyar la construcción nacional de 12 países de Centro y Sudamérica, y se realizó el intercambio internacional.

Por todos estos esfuerzos, la Agencia espera que pronto las actividades de cooperación internacional sean parte de la vida cotidiana, como una de las características de la cultura japonesa.

*1 Las botellas de agua conmemorativas (precio minorista: 100 - 200 yenes) fueron vendidas durante 3 meses a partir del 20 de marzo. Se produjeron 500 mil botellas. Por una botella vendida, un yen fue donado al PMA de la ONU o a la JICA. El agua embotellada también fue utilizada como la bebida oficial de la TICAD IV.



Un Voluntario Sénior enseña la fabricación de muñecas en una escuela vocacional en Shutan.

Un miembro de los JOCV asesora a un agricultor en sus trabajos en Malawi.

Programa de Voluntarios

Cooperación con Participación Nacional que es Apreciada por los Países Receptores

Resumen de los Programas de Voluntarios

Los programas de voluntarios tienen una aceptación muy favorable en los países en vías de desarrollo, como una acción que se realiza cerca de sus habitantes y que los beneficia directamente. Y en Japón, a pesar de un entorno extremadamente difícil que rodea el presupuesto de la AOD, estos programas se evalúan muy positivamente por la ciudadanía en general, como la esencia de la cooperación internacional con participación nacional.

Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero

El programa de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (Japan Overseas Cooperation Volunteers: JOCV) nació para apoyar y promover las actividades de los voluntarios jóvenes japoneses en el exterior, que trabajan para contribuir al desarrollo socioeconómico de los países en vías de desarrollo, a solicitud de estos países. Los voluntarios permanecen, en principio, 2 años en el país asignado, conviven con los habitantes locales, trabajan con ellos y realizan sus actividades de cooperación.

Sus áreas de actividad son muy variadas, de unos 120 trabajos clasificados según las siguientes 7 ramas: agricultura, silvicultura y pesca; manufacturas; mantenimiento y operación de máquinas; obras civiles y arquitectura; salud e higiene; educación y cultura; y deportes. En el año fiscal 2007, se enviaron 1,482 personas. Este programa fue establecido en 1965; el número acumulado de voluntarios enviados desde entonces sobrepasó a los 30 mil en junio de 2007. Hasta ahora, se han enviado 31,371 voluntarios a 82 países.

Voluntarios Sénior para la Cooperación con el Extranjero

El programa de Voluntarios Sénior para la Cooperación con el Extranjero está dirigido a las personas de edad madura y avanzada que tienen interés en las actividades de cooperación en los países en vías de desarrollo. Esta modalidad consiste en convocar a personas de 40 a 69 años, con amplios conocimientos y experiencias técnicas y profesionales, para enviarlos de acuerdo con las solicitudes recibidas de los países en vías de desarrollo. Se podría decir que es la versión sénior de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero.

Las áreas de cooperación son amplias, igual que en el caso de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero. El número de Voluntarios Sénior que se envían anualmente ha aumentado con rapidez en los últimos años; de 87 personas en el año fiscal 1999 a 343 voluntarios en el año fiscal 2007. El total acumulado asciende a 3,373 personas, y son 60 los países receptores de estos voluntarios.

En 2007, igual que en 2006, la JICA desarrolló nuevas demandas, sobre todo, en las áreas relacionadas con la economía y el comercio, para ofrecer a los llamados "baby boomers" la oportunidad de acción como Voluntarios Sénior.

Voluntarios Jóvenes para las Comunidades Japonesas y Voluntarios Sénior en Apoyo a las Comunidades Japonesas

Los Voluntarios Jóvenes para las Comunidades Japonesas y los Voluntarios Sénior en Apoyo a las Comunidades Japonesas son esquemas de contribución al desarrollo regional de los países de Centro y Sudamérica, a través de las colonias japonesas existentes en estos países. El envío de voluntarios se realiza a solicitud de las comunidades japonesas en el extranjero. Desde el inicio del programa en 1985, se han enviado 941 Voluntarios Jóvenes para las Comunidades Japonesas y 345 Voluntarios Sénior en Apoyo a las Comunidades Japonesas a 10 países.

Convocatoria y Selección de Voluntarios

Las convocatorias de los voluntarios se realizan dos veces al año, una en primavera y otra en otoño (una vez al año, en otoño, en el caso de los voluntarios para las comunidades japonesas). La JICA ofrece la información sobre estas convocatorias en su Home-page, además de celebrar más de 500 reuniones de explicación en diferentes lugares del territorio nacional. La selección se hace por revisión documental y por entrevista, en los aspectos de conocimientos técnicos, salud e idioma.

En el año fiscal 2007, participaron 11,730 personas en las reuniones informativas de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero; 3,969 personas respondieron a la convocatoria, de las cuales 1,298 fueron aprobadas. En el caso de los Voluntarios Sénior, 6,058 personas participaron en las reuniones de explicación, 1,390 personas respondieron a la convocatoria y 386 calificaron.

Capacitación y entrenamiento previos al envío

Todos los candidatos a voluntarios son sometidos al entrenamiento previo al envío. En el año fiscal 2007, los entrenamientos para los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero y para los Voluntarios Sénior se realizaron en forma conjunta durante 65 días, con el propósito de hacerlos más eficaces y efectivos. Los cursos de capacitación y entrenamiento para los Voluntarios Jóvenes para las Comunidades Japonesas y para los Voluntarios Sénior en Apoyo a las Comunidades Japonesas se realizaron parcialmente unificados.

En estos cursos de capacitación, se les entrena en el uso del idioma local, principalmente, además de explicarles los conceptos de cooperación internacional, la comprensión de culturas ajenas, la historia y cultura del país asignado, los cuidados de salud e higiene, y las medidas de seguridad.